

HOMER

THE ILIAD

Book I. THE CONTENTION OF
ACHILLES AND AGAMEMNON

Book II. THE TRIAL OF THE ARMY,
AND CATALOGUE OF THE FORCES

Book III. THE DUEL OF MENELAUS
AND PARIS

Book IV. THE BREACH OF THE TRUCE,
AND THE FIRST BATTLE

Book V. THE ACTS OF DIOMED

Book VI. THE EPISODES OF GLAUCUS
AND DIOMED, AND OF HECTOR AND
ANDROMACHE

Book VII. THE SINGLE COMBAT OF
HECTOR AND AJAX

Book VIII. THE SECOND BATTLE, AND
THE DISTRESS OF THE GREEKS

Book IX. THE EMBASSY TO ACHILLES

Book X. THE NIGHT-ADVENTURE OF
DIOMED AND ULYSSES

Book XI. THE THIRD BATTLE, AND
THE ACTS OF AGAMEMNON

Book XII. THE BATTLE AT THE
GRECIAN WALL

Book XIII. THE FOURTH BATTLE CONTINUED, IN WHICH NEPTUNE ASSISTS THE GREEKS: THE ACTS OF IDOMENEUS

Book XIV.[191] JUNO DECEIVES JUPITER BY THE GIRDLE OF VENUS

Book XV. THE FIFTH BATTLE AT THE SHIPS; AND THE ACTS OF AJAX

Book XVI. THE SIXTH BATTLE, THE ACTS AND DEATH OF PATROCLUS

Book XVII. THE SEVENTH BATTLE, FOR THE BODY OF PATROCLUS.-THE ACTS OF MENELAUS

Book XVIII. THE GRIEF OF ACHILLES, AND NEW ARMOUR MADE HIM BY VULCAN

Book XIX. THE RECONCILIATION OF ACHILLES AND AGAMEMNON

Book XX. THE BATTLE OF THE GODS, AND THE ACTS OF ACHILLES

Book XXI. THE BATTLE IN THE RIVER SCAMANDER.[229]

Book XXII. THE DEATH OF HECTOR

Book XXIII. FUNERAL GAMES IN HONOUR OF PATROCLUS.[240]

Book XXIV. THE REDEMPTION OF THE BODY OF HECTOR

HOMER
THE ODYSSEY

Book I

Book II

Book III

Book IV

Book V

Book VI

Book VII

Book VIII

Book IX

Book X

Book XI

Book XII

Book XIII

Book XIV

Book XV

Book XVI

Book XVII

Book XVIII

Book XIX

Book XX

Book XXI

Book XXII

Book XXIII

Book XXIV

Notes

HESIOD
WORKS AND DAYS AND THEOGONY
HESIOD'S WORKS AND DAYS
THE THEOGONY

THE COMPLETE POEMS OF SAPPHO
(illustrated)

SAPPHICS

EPITHALAMIA

THRENODES

PARTHENEIA

DIDAKTIKA

EROTIKA

DITHYRAMBS

GIRL FRIENDS

PHAON

EPIGRAMS

ANCIENT GREEK POETRY AND LITERATURE

The Collected Works of Homer, Hesiod, and Sappho (Illustrated) The Illiad, The Odyssey, Works and Days, Theogony, Lyric Poetry

HOMER THE ILIAD

Book I. THE CONTENTION OF ACHILLES AND AGAMEMNON

In the war of Troy, the Greeks having sacked some of the neighbouring towns, and taken from thence two beautiful captives, Chryseis and Briseis, allotted the first to Agamemnon, and the last to Achilles. Chryses, the father of Chryseis, and priest of Apollo, comes to the Grecian camp to ransom her; with which the action of the poem opens, in the tenth year of the siege. The priest being refused, and insolently dismissed by Agamemnon, entreats for vengeance from his god; who inflicts a pestilence on the Greeks. Achilles calls a council, and encourages Chalcas to declare the cause of it; who attributes it to the refusal of

Chryseis. The king, being obliged to send back his captive, enters into a furious contest with Achilles, which Nestor pacifies; however, as he had the absolute command of the army, he seizes on Briseis in revenge. Achilles in discontent withdraws himself and his forces from the rest of the Greeks; and complaining to Thetis, she supplicates Jupiter to render them sensible of the wrong done to her son, by giving victory to the Trojans. Jupiter, granting her suit, incenses Juno: between whom the debate runs high, till they are reconciled by the address of Vulcan.

The time of two-and-twenty days is taken up in this book: nine during the plague, one in the council and quarrel of the princes, and twelve for Jupiter's stay with the AÆthiopians, at whose return Thetis prefers her petition. The scene lies in the Grecian camp, then changes to Chrysa, and lastly to Olympus.

Achilles' wrath, to Greece the direful spring
Of woes unnumber'd, heavenly goddess, sing!
That wrath which hurl'd to Pluto's gloomy reign
The souls of mighty chiefs untimely slain;
Whose limbs unburied on the naked shore,
Devouring dogs and hungry vultures tore.[1]
Since great Achilles and Atrides strove,
Such was the sovereign doom, and such the
will of Jove![2]

Declare, O Muse! in what ill-fated hour[3]
Sprung the fierce strife, from what offended

power

Latona's son a dire contagion spread,[4]
And heap'd the camp with mountains of the

dead;

The king of men his reverent priest defied,[5]
And for the king's offence the people died.

For Chryses sought with costly gifts to gain
His captive daughter from the victor's chain.

Suppliant the venerable father stands;

Apollo's awful ensigns grace his hands

By these he begs; and lowly bending down,

Extends the sceptre and the laurel crown

He sued to all, but chief implored for grace

The brother-kings, of Atreus' royal race[6]

“Ye kings and warriors! may your vows be

crown'd,

And Troy's proud walls lie level with the

ground.

May Jove restore you when your toils are o'er
Safe to the pleasures of your native shore.

But, oh! relieve a wretched parent's pain,

And give Chryseis to these arms again;

If mercy fail, yet let my presents move,

And dread avenging Phoebus, son of Jove.”

The Greeks in shouts their joint assent declare,

The priest to reverence, and release the fair.

Not so Atrides; he, with kingly pride,

Repulsed the sacred sire, and thus replied:

“Hence on thy life, and fly these hostile plains,

Nor ask, presumptuous, what the king detains

Hence, with thy laurel crown, and golden rod,
Nor trust too far those ensigns of thy god.
Mine is thy daughter, priest, and shall remain;
And prayers, and tears, and bribes, shall plead
in vain;

Till time shall rifle every youthful grace,
And age dismiss her from my cold embrace,
In daily labours of the loom employ'd,
Or doom'd to deck the bed she once enjoy'd
Hence then; to Argos shall the maid retire,
Far from her native soil and weeping sire.”

The trembling priest along the shore return'd,
And in the anguish of a father mourn'd.
Disconsolate, not daring to complain,
Silent he wander'd by the sounding main;
Till, safe at distance, to his god he prays,
The god who darts around the world his rays.
“O Smintheus! sprung from fair Latona's

line,[7]

Thou guardian power of Cilla the divine,[8]
Thou source of light! whom Tenedos adores,
And whose bright presence gilds thy Chrysa's
shores.

If e'er with wreaths I hung thy sacred fane,[9]
Or fed the flames with fat of oxen slain;
God of the silver bow! thy shafts employ,
Avenge thy servant, and the Greeks destroy.”
Thus Chryses pray'd.-the favouring power
attends,

And from Olympus' lofty tops descends.
Bent was his bow, the Grecian hearts to
wound;[10]

Fierce as he moved, his silver shafts resound.
Breathing revenge, a sudden night he spread,
And gloomy darkness roll'd about his head.
The fleet in view, he twang'd his deadly bow,
And hissing fly the feather'd fates below.
On mules and dogs the infection first
began;[11]

And last, the vengeful arrows fix'd in man.
For nine long nights, through all the dusky air,
The pyres, thick-flaming, shot a dismal glare.
But ere the tenth revolving day was run,
Inspired by Juno, Thetis' godlike son
Convened to council all the Grecian train;
For much the goddess mourn'd her heroes
slain.[12]

The assembly seated, rising o'er the rest,
Achilles thus the king of men address'd:
“Why leave we not the fatal Trojan shore,
And measure back the seas we cross'd before?
The plague destroying whom the sword would
spare,

'Tis time to save the few remains of war.
But let some prophet, or some sacred sage,
Explore the cause of great Apollo's rage;
Or learn the wasteful vengeance to remove
By mystic dreams, for dreams descend from
Jove.[13]

If broken vows this heavy curse have laid,
Let altars smoke, and hecatombs be paid.
So Heaven, atoned, shall dying Greece restore,
And Phoebus dart his burning shafts no more.”
He said, and sat: when Chalcas thus replied;
Chalcas the wise, the Grecian priest and guide,
That sacred seer, whose comprehensive view,
The past, the present, and the future knew:
Uprising slow, the venerable sage
Thus spoke the prudence and the fears of age:
“Beloved of Jove, Achilles! would'st thou

know

Why angry Phoebus bends his fatal bow?
First give thy faith, and plight a prince's word
Of sure protection, by thy power and sword:
For I must speak what wisdom would conceal,
And truths, invidious to the great, reveal,
Bold is the task, when subjects, grown too

wise,

Instruct a monarch where his error lies;
For though we deem the short-lived fury past,
'Tis sure the mighty will revenge at last.”
To whom Pelides:-“From thy inmost soul
Speak what thou know'st, and speak without

control.

E'en by that god I swear who rules the day,
To whom thy hands the vows of Greece

convey.

And whose bless'd oracles thy lips declare;
Long as Achilles breathes this vital air,

No daring Greek, of all the numerous band,
Against his priest shall lift an impious hand;
Not e'en the chief by whom our hosts are led,
The king of kings, shall touch that sacred
head.”

Encouraged thus, the blameless man replies:
“Nor vows unpaid, nor slighted sacrifice,
But he, our chief, provoked the raging pest,
Apollo's vengeance for his injured priest.
Nor will the god's awaken'd fury cease,
But plagues shall spread, and funeral fires
increase,

Till the great king, without a ransom paid,
To her own Chrysa send the black-eyed
maid.[14]

Perhaps, with added sacrifice and prayer,
The priest may pardon, and the god may
spare.”

The prophet spoke: when with a gloomy frown
The monarch started from his shining throne;
Black choler fill'd his breast that boil'd with ire,
And from his eye-balls flash'd the living fire:
“Augur accursed! denouncing mischief still,
Prophet of plagues, for ever boding ill!
Still must that tongue some wounding message
bring,

And still thy priestly pride provoke thy king?
For this are Phoebus' oracles explored,
To teach the Greeks to murmur at their lord?
For this with falsehood is my honour stain'd,

Is heaven offended, and a priest profaned;
Because my prize, my beauteous maid, I hold,
And heavenly charms prefer to proffer'd gold?
A maid, unmatch'd in manners as in face,
Skill'd in each art, and crown'd with every

grace;

Not half so dear were Clytaemnestra's charms,
When first her blooming beauties bless'd my

arms.

Yet, if the gods demand her, let her sail;
Our cares are only for the public weal:
Let me be deem'd the hateful cause of all,
And suffer, rather than my people fall.
The prize, the beauteous prize, I will resign,
So dearly valued, and so justly mine.

But since for common good I yield the fair,
My private loss let grateful Greece repair;
Nor unrewarded let your prince complain,
That he alone has fought and bled in vain.”

“Insatiate king (Achilles thus replies),
Fond of the power, but fonder of the prize!
Would'st thou the Greeks their lawful prey

should yield,

The due reward of many a well-fought field?
The spoils of cities razed and warriors slain,
We share with justice, as with toil we gain;
But to resume whate'er thy avarice craves
(That trick of tyrants) may be borne by slaves.
Yet if our chief for plunder only fight,
The spoils of Ilion shall thy loss requite,

Whene'er, by Jove's decree, our conquering
powers

Shall humble to the dust her lofty towers.”
Then thus the king: “Shall I my prize resign
With tame content, and thou possess'd of thine?
Great as thou art, and like a god in fight,
Think not to rob me of a soldier's right.
At thy demand shall I restore the maid?
First let the just equivalent be paid;
Such as a king might ask; and let it be
A treasure worthy her, and worthy me.
Or grant me this, or with a monarch's claim
This hand shall seize some other captive dame.
The mighty Ajax shall his prize resign;[15]
Ulysses' spoils, or even thy own, be mine.
The man who suffers, loudly may complain;
And rage he may, but he shall rage in vain.
But this when time requires.-It now remains
We launch a bark to plough the watery plains,
And waft the sacrifice to Chrysa's shores,
With chosen pilots, and with labouring oars.
Soon shall the fair the sable ship ascend,
And some deputed prince the charge attend:
This Creta's king, or Ajax shall fulfil,
Or wise Ulysses see perform'd our will;
Or, if our royal pleasure shall ordain,
Achilles' self conduct her o'er the main;
Let fierce Achilles, dreadful in his rage,

At this, Pelides, frowning stern, replied:

“O tyrant, arm'd with insolence and pride!
Inglorious slave to interest, ever join'd
With fraud, unworthy of a royal mind!
What generous Greek, obedient to thy word,
Shall form an ambush, or shall lift the sword?
What cause have I to war at thy decree?
The distant Trojans never injured me;
To Phthia's realms no hostile troops they led:
Safe in her vales my warlike coursers fed;
Far hence removed, the hoarse-resounding

main,

And walls of rocks, secure my native reign,
Whose fruitful soil luxuriant harvests grace,
Rich in her fruits, and in her martial race.
Hither we sail'd, a voluntary throng,
To avenge a private, not a public wrong:
What else to Troy the assembled nations draws,
But thine, ungrateful, and thy brother's cause?
Is this the pay our blood and toils deserve;
Disgraced and injured by the man we serve?
And darest thou threat to snatch my prize away,
Due to the deeds of many a dreadful day?
A prize as small, O tyrant! match'd with thine,
As thy own actions if compared to mine.
Thine in each conquest is the wealthy prey,
Though mine the sweat and danger of the day.
Some trivial present to my ships I bear:
Or barren praises pay the wounds of war.
But know, proud monarch, I'm thy slave no

more;

My fleet shall waft me to Thessalia's shore:
Left by Achilles on the Trojan plain,
What spoils, what conquests, shall Atrides
gain?"

To this the king: "Fly, mighty warrior! fly;
Thy aid we need not, and thy threats defy.
There want not chiefs in such a cause to fight,
And Jove himself shall guard a monarch's right.
Of all the kings (the god's distinguish'd care)
To power superior none such hatred bear:
Strife and debate thy restless soul employ,
And wars and horrors are thy savage joy,
If thou hast strength, 'twas Heaven that strength
bestow'd;

For know, vain man! thy valour is from God.
Haste, launch thy vessels, fly with speed away;
Rule thy own realms with arbitrary sway;
I heed thee not, but prize at equal rate
Thy short-lived friendship, and thy groundless
hate.

Go, threat thy earth-born Myrmidons:-but
here[16]

'Tis mine to threaten, prince, and thine to fear.
Know, if the god the beauteous dame demand,
My bark shall waft her to her native land;
But then prepare, imperious prince! prepare,
Fierce as thou art, to yield thy captive fair:
Even in thy tent I'll seize the blooming prize,
Thy loved Briseis with the radiant eyes.
Hence shalt thou prove my might, and curse the

hour

Thou stood'st a rival of imperial power;
And hence, to all our hosts it shall be known,
That kings are subject to the gods alone.”

Achilles heard, with grief and rage oppress'd,
His heart swell'd high, and labour'd in his

breast;

Distracting thoughts by turns his bosom ruled;
Now fired by wrath, and now by reason cool'd:
That prompts his hand to draw the deadly

sword,

Force through the Greeks, and pierce their

haughty lord;

This whispers soft his vengeance to control,
And calm the rising tempest of his soul.

Just as in anguish of suspense he stay'd,

While half unsheathed appear'd the glittering

blade,[17]

Minerva swift descended from above,
Sent by the sister and the wife of Jove
(For both the princes claim'd her equal care);

Behind she stood, and by the golden hair

Achilles seized; to him alone confess'd;

A sable cloud conceal'd her from the rest.

He sees, and sudden to the goddess cries,

Known by the flames that sparkle from her

eyes:

“Descends Minerva, in her guardian care,
A heavenly witness of the wrongs I bear

From Atreus' son? — Then let those eyes that
view

The daring crime, behold the vengeance too.”
“Forbear (the progeny of Jove replies)
To calm thy fury I forsake the skies:
Let great Achilles, to the gods resign'd,
To reason yield the empire o'er his mind.
By awful Juno this command is given;
The king and you are both the care of heaven.
The force of keen reproaches let him feel;
But sheathe, obedient, thy revenging steel.
For I pronounce (and trust a heavenly power)
Thy injured honour has its fated hour,
When the proud monarch shall thy arms

implores

And bribe thy friendship with a boundless
store.

Then let revenge no longer bear the sway;
Command thy passions, and the gods obey.”
To her Pelides:-“With regardful ear,
'Tis just, O goddess! I thy dictates hear.
Hard as it is, my vengeance I suppress:
Those who revere the gods the gods will bless.”
He said, observant of the blue-eyed maid;
Then in the sheath return'd the shining blade.
The goddess swift to high Olympus flies,
And joins the sacred senate of the skies.
Nor yet the rage his boiling breast forsook,
Which thus redoubling on Atrides broke:
“O monster! mix'd of insolence and fear,

Thou dog in forehead, but in heart a deer!
When wert thou known in ambush'd fights to

dare,

Or nobly face the horrid front of war?
'Tis ours, the chance of fighting fields to try;
Thine to look on, and bid the valiant die:
So much 'tis safer through the camp to go,
And rob a subject, than despoil a foe.
Scourge of thy people, violent and base!
Sent in Jove's anger on a slavish race;
Who, lost to sense of generous freedom past,
Are tamed to wrongs;-or this had been thy last.
Now by this sacred sceptre hear me swear,
Which never more shall leaves or blossoms

bear,

Which sever'd from the trunk (as I from thee)
On the bare mountains left its parent tree;
This sceptre, form'd by temper'd steel to prove
An ensign of the delegates of Jove,
From whom the power of laws and justice

springs

(Tremendous oath! inviolate to kings);
By this I swear:-when bleeding Greece again
Shall call Achilles, she shall call in vain.
When, flush'd with slaughter, Hector comes to

spread

The purpled shore with mountains of the dead,
Then shall thou mourn the affront thy madness

gave,

Forced to deplore when impotent to save:

Then rage in bitterness of soul to know
This act has made the bravest Greek thy foe.”
He spoke; and furious hurl'd against the ground
His sceptre starr'd with golden studs around:
Then sternly silent sat. With like disdain
The raging king return'd his frowns again.
To calm their passion with the words of age,
Slow from his seat arose the Pylian sage,
Experienced Nestor, in persuasion skill'd;
Words, sweet as honey, from his lips

distill'd:[18]

Two generations now had pass'd away,
Wise by his rules, and happy by his sway;
Two ages o'er his native realm he reign'd,
And now the example of the third remain'd.
All view'd with awe the venerable man;
Who thus with mild benevolence began: —
“What shame, what woe is this to Greece! what

joy

To Troy's proud monarch, and the friends of

Troy!

That adverse gods commit to stern debate
The best, the bravest, of the Grecian state.
Young as ye are, this youthful heat restrain,
Nor think your Nestor's years and wisdom vain.
A godlike race of heroes once I knew,
Such as no more these aged eyes shall view!
Lives there a chief to match Pirithous' fame,
Dryas the bold, or Ceneus' deathless name;
Theseus, endued with more than mortal might,

Or Polyphemus, like the gods in fight?
With these of old, to toils of battle bred,
In early youth my hardy days I led;
Fired with the thirst which virtuous envy

breeds,

And smit with love of honourable deeds,
Strongest of men, they pierced the mountain

boar,

Ranged the wild deserts red with monsters'

gore,

And from their hills the shaggy Centaurs tore:
Yet these with soft persuasive arts I sway'd;
When Nestor spoke, they listen'd and obey'd.
If in my youth, even these esteem'd me wise;
Do you, young warriors, hear my age advise.
Atrides, seize not on the beauteous slave;
That prize the Greeks by common suffrage

gave:

Nor thou, Achilles, treat our prince with pride;
Let kings be just, and sovereign power preside.
Thee, the first honours of the war adorn,
Like gods in strength, and of a goddess born;
Him, awful majesty exalts above
The powers of earth, and sceptred sons of Jove.
Let both unite with well-consenting mind,
So shall authority with strength be join'd.
Leave me, O king! to calm Achilles' rage;
Rule thou thyself, as more advanced in age.
Forbid it, gods! Achilles should be lost,
The pride of Greece, and bulwark of our host."